

ကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိ တံလါနကြါးသုဉ်ညါ

(ကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိအဂျါ၊
လါအတံဟူးတံဂဲတအိဉ်)
2013-2014

တံဟုဉ်တံသုဉ်ညါနဟံဘုဉ်ယး ကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိ တံဟံဖျါ
တဖဉ်အါတကျါန ဝါဒီးနဲအါသုလါ စပုဉ်ကျါဒီးကျိအဂတဖဉ်
သုဝဲတံလါနဲလါ. လါကျါဝဲ - www.immunize.org/vis
Hojas de información Sobre Vacunas están
disponibles en español y en muchos otros
idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 ဘဉ်မနုါအယံ ဘဉ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိလဲဉ်.

တံဘဉ်သမုဉ်ဒီးတံကံဂီထီဉ် “တံးကွတံဆိ” နှဉ် မုဉ်တံ ဆါလါအဘဉ်
ကူဘဉ်ကံတံသုလါအဂျါလါအသးလါကံဂီ အမဲရကါအပူဝဲတံဂါခါ,
ညီနုါဖဲလါအိးကထိဘဉ်ဒီး လါမုါအဘဉ်စါနုဉ်လါ.

တံးကွတံဆိနှဉ်ကဲထီဉ်သးခီဖျါလါတံးကွဘဲရါးစံ, ဒီးဂျါလါအသးသုခီဖျါတံးကွ,
တံကဆဲ, တံဆိဘူးတံလိာ်သးနှဉ်လါ.

ပုါကံးဂါဒီးနှဉ်ဘဉ်တံးကွတံဆိသု, ဘဉ်ဆဉ် တံဘဉ်ယီဉ် အဒိဉ်ကတံဂါနှဉ်
ညီနုါမုါလါဖိသုဉ်တဖဉ်အဂီလါ. တံဆါကျါပုဉ်တဖဉ် ကကဲထီဉ်သးတဘျီယီဒီး
ကဆိဉ်ဝဲဒဉ်အါသုနုဉ်လါ. တံအံပုဉ်ယုဉ်ဒီး -

- တံကံဂီထီဉ်/တံဂါကနိး
- ကံဂီယုဉ်ဆါ
- ယုဉ်ညဉ်တကံတကး
- လါးဘုးလါဘျါ
- ကူး
- ခိဉ်ဆါ
- နါဒုထံယုါ မုတမုါ နါဒုဘဲတဖဉ်နှဉ်လါ.

တံးကွတံဆိနှဉ်မါဆါဘဉ်ပုါတနီါနီါအါနုါဒ်ပုါဂါသုနှဉ်လါ. ပုါတဖဉ်နှဉ်
ပုဉ်ယုဉ်ဒီးဖိသုဉ်ဆီနုါဆဲးဆဲးဖိ, ပုါအသး ၆၅ နံဉ်ဆူအဖိခိဉ်ဒီး ပုါသးပုါ,
ပုါမိါဒါ, ဒီးပုါလါအိဉ်ဒီးတံဆါတနီါဒ်အမုါသးတံဆါ, ပုဉ်ယုဉ် မုတမုါ
ကလုာ်တံဆါ မုတမုါ ပုါလါအနီါခိဉ်ဂါတြိဆါတံဆါအဂီတဖဉ်နှဉ်လါ.
ကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိမုဉ်တံလါအကံဂီဒိဉ်လါ ပုါတဖဉ်အံအဂီ,
ဒီးပုါတဂါလံလါအိဉ်ဘူးလိာ်သးဒီးပုါတဖဉ်အံအဂီနှဉ်လါ.

တံးကွတံဆိကဒုးအိဉ်ထီဉ်ပုဉ်တံဆိခုဉ်တံဆိသု, ဒီးဒုးဆါနးထီဉ်
တံဆါလါအအိဉ်ဟံစါတဖဉ်သုနှဉ်လါ. ဒုးအိဉ်ထီဉ်တံဟာမုါလူ ဒီးတံထီဉ်
လါဖိသုဉ်တဖဉ်သုနှဉ်လါ.

ကိးနံဉ်ဒီးနှဉ် ပုါအိဉ်ဆိးလါကံဂီအမဲရကါတဖဉ်ဘဉ်သံကွဉ်ခီဖျါတံးကွ
တံဆါလါအကထိဘဉ်ကထိ, ဒီးဘဉ်ထီဉ်တံဆါဟံဉ်အါဒ်အါဂါနှဉ်လါ.

ကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိ မုဉ်တံဒီသဒါနုါလါ တံးကွတံဆိဒီး
တံဆါလါအတံထွဲထီဉ်အံတဖဉ်နှဉ်လါ. ကသံဉ်ဒီသဒါ
တံးကွတံဆိ ကဒီသဒါစါစါကံး တံးကွတံ ဆါအတံဂျါလါသးလါ
ပုါတဂါဆူပုါတဂါအအိဉ်နှဉ်လါ.

2 ကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိလါ အတံဟူးတံဂဲတအိဉ်

ကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိအိဉ်ဝဲဒဉ်ခံကလုာ် -

နဒီးနှဉ်ဘဉ်ကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိလါအတံဟူးတံဂဲတအိဉ်ဘဉ်, လါ
တပဉ်ယုဉ်ဒီး ကသံဉ် ဒီသဒါတံဆိလါလါအမုတဖဉ်ဘဉ်နှဉ်လါ. တံ ကဟုဉ်အီ
ခီဖျါလါတံဆဲးနုဉ်လါအီ, ဒီးညီနုါတံကံးအါလါ “တံးကွကသံဉ်ဆဲး” နှဉ်လါ.

ကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိလါအအိဉ်မု, ဒီးလါအဂီစါအတံလါဆိတံမံနှဉ်
မုဉ်တံဆဲးပြုနုါလါဆူနုါဒုပုါနှဉ်လါ. ကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိတကလုာ်အံဘဉ် တံတဲနုါ
ဟံအဂျါလါကသံဉ်ဒီသဒါတံဆိအဂျါလါတံကွးအဂါတဘုဉ် အပူါနှဉ်လါ.

ကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိဘဉ်တံဆဲးနုါအီ ကိးနံဉ်ဒီးနှဉ်လါ. ဖိသုဉ်လါ
အသးနံဉ်ဆိဉ် ၆ လါတုါလါ ၈ နံဉ်အဘဉ်စါတဖဉ် တံကြါးဆဲးဘဉ် နုါကသံဉ်ဒီ
သဒါတံဆိအံခံဘျီဝဲ နံဉ်လါအဒီးနုါကသံဉ်အံအဆိဉ်ထံးကတံဂါတဘျီနုဉ်လါ.

တံးကွတံဆိလါတဖဉ်ဆိတလဲအသးထီဉ်လါ. ကိးနံဉ်ဒီးနှဉ်ကသံဉ်ဒီသဒါ
တံးကွတံဆိဘဉ်တံးဒုးအိဉ်ထီဉ်လါကဒီသဒါတံဆိလါတဖဉ်လါအဒုး အိဉ်ထီဉ်
တံဆါဝဲတနံဉ်နှဉ်အတံဂါပုါနှဉ်လါ. ဝဲကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိဒီသဒါ
တံဆါကိးဂါအဂီတနုါဘဉ်အကတံဂါနှဉ်, အမုဉ်တံဒီသဒါတံဆိလါ အဂုါကတံဂါနှဉ်
လါ. ကသံဉ် ဒီသဒါတံဆိလါအတံဟူးတံဂဲတအိဉ်အံ ဒီသဒါတံးကွတံဆိလါ
၃ မုတမုါ ၄ ကလုာ်နှဉ်လါ.

တံဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါဝဲအလိာ်ခံကယံဝဲ ၂ နွဲဒုးအိဉ်ထီဉ် တံဒီသဒါကသုနှဉ်လါ.
အတံဒီသဒါအကတံဂါနှဉ်ကယံဝဲ တနံဉ်ယုဉ်ယုဉ်နှဉ်လါ.

တံဆါတနီါနီါလါတကဲထီဉ်သးခီဖျါလါတံးကွတံဆိလါဘဉ်နှဉ်
တံဟူးတံဂဲတအိဉ်ဘဉ်တံဆိကမိဉ်လါအမုဉ်တံးကွတံဆိလါ.
ကသံဉ်ဒီသဒါ တံးကွတံဆိလါနှဉ်တံးကွတံဆိလါဝဲတံဆါတဖဉ်အံဘဉ်နှဉ်လါ. ဒီသဒါဝဲ
သုထဲတံးကွတံဆိလါနှဉ်လါ.

“high-dose” ကဘဉ်တံဟုဉ်အီလါပုါလါအသးနံဉ် ၆၅ နံဉ်ဆူ အဖိခိဉ်
တဖဉ်အဂီနှဉ်လါ. ပုါလါအဟုဉ်နုါကသံဉ်ဒီသဒါတဂါနှဉ် ကတဲဘဉ်
အါထီဉ်ဘဉ်နုါနုါတံဂါတံကျါနှဉ်လါ.

ကသံဉ်ဒီသဒါတံးကွတံဆိလါအတံဟူးတံဂဲတအိဉ်တနီါနှဉ်ကပုဉ်ယုဉ်ဒီး
ကလါအကတံတံတံကသံဉ်တဟးဂါအဂီ mercury-based လါတံကိး
အီလါသံမရျာ်စါ (thimerosal) နှဉ်လါ. တံယုထံဉ်သုဉ်ညါဟံဖျါ
ထီဉ်ဝဲလါသံပရျာ်စါလါအအိဉ်လါကသံဉ်ဒီသဒါအပူါနှဉ်တမံဘဉ်ဒီတံ
ဘဉ်, ဘဉ်ဆဉ်ကသံဉ်ဒီသဒါလါတပဉ်ယုဉ်ဒီးကလါကတံတံတံကသံဉ်တဟး
ဂါညီအသးအိဉ်စုါကိးနှဉ်လါ.

3 ပုါတနီါနီါနှဉ်တကြါးဒီးနုါကသံဉ်ဒီသဒါအံဘဉ်.

ဝဲဘဉ်ပုါလါအဟုဉ်နုါကသံဉ်ဒီသဒါတဂါနှဉ်လါ -

- မုဉ်အိဉ်ဒီးသုဉ်တဖိးလိာ်လါအနးနး (လါပျံလါအတံအိဉ်မုအဂီ), ယုဉ်ဒီးသုဉ်
တဖိးလိာ်ဒီးအိဉ်တဖဉ်စါတကုာ်. နတံအိဉ်မုမုဉ် လါဘဉ်ယီဉ်ခီဖျါလါသုဉ်ထံ
အတံတဖိးလိာ်ဘဉ်ဝဲနုါဒီးနုါက သံဉ်ဒီသဒါအဆိဉ်ထံးကတံဂါတဘျီဝဲ, မုတမုါ
အိဉ်ဒီးသုဉ်အတံ တဖိးလိာ်တမံမံလါကသံဉ်ဒီသဒါတံဆါအံနှဉ်, နကဘဉ်တံ
ဟုဉ်ကူဉ်လါတဘုဉ်ဒီးနုါကသံဉ်ဒီသဒါအံလါဘဉ်နှဉ်လါ.
- မုဉ်အိဉ်ဒီးတံဆါ Guillain-Barré Syndrome (တံလါဘျု,
တံကိးအီစုါကိးလါ GBS) နှဉ်စါ. ပုါတနီါ လါအအိဉ်ဒီးတံစံဉ်စါ ဘဉ်ယး
GBS တဖဉ်နှဉ်တကြါးဒီးနုါကသံဉ်ဒီသဒါတံဆါအံဘဉ် နှဉ်လါ. တံအံ
ကြါးတဂျီပိဉ် တဂျီပိဉ်သကိးဒီးနုါကသံဉ်သရျာ်နှဉ်လါ.
- မုဉ်အတံဘဉ်တမုဉ်ဘဉ်စါ. အဝဲသုဉ်ကဆိဉ်မိးနုါတုါလါတံကိညါ လါဘဉ်
ကုါနုါတစုနှဉ်လါ. ဘဉ်ဆဉ်နုါကသံဉ်ဒီသဒါအံဘဉ်နှဉ်လါ.



4 တာ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်မၤတဖၣ်.

ကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်မၤတဖၣ်, ဒ်ကသံၣ်အကၤတဖၣ်, အဆိၣ်ဒီးကသံၣ်အတာ်ဒီးဘၣ် သ့န့ၣ်လီၤ. တာ်တဖၣ်န့ၣ်ညိၣ်န့ၣ်တနးဘၣ်ဒီးကဟါမၤကွံာ်ဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

ကသံၣ်အတာ်ဒီးဘၣ်လၢအလီၤဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဆိၣ်သးသ့စ့ၢ်ကိး. ဘၣ် ဆၣ်ဆိၣ် စ့ၢ်ဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. ကသံၣ်ဒီးသဒၢတီးကွၢ်တၢ်ဆါလၢအတာ်ဟူးတၢ် ဂဲၤတဆိၣ်န့ၣ်တပၣ် ယုၣ်ဒီးတီးကွၢ်တၢ်ဆါလၢအဆိၣ်မူတဖၣ်ဘၣ်, အယိၣ်တၢ်ဒီးန့ၣ်တၢ်ဆါခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါအံၤန့ၣ်အကဲ ထီၣ်သးတသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တာ်မဲာ်ခဲးသ့ဒီးတၢ်ဆါပနီၣ်လၢအဘၣ်ထွဲအကၤတဖၣ် (ဒ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ လၢတၢ်ဖးသးအပူၤတဖၣ်) ဆိၣ်ထီၣ်သးသ့ဖဲတၢ်ကူစါယါဘျီဝံၤအလီၢ်ခဲ, မ့တမ့ၢ် ဖဲတၢ်ဒီးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. **ဆုၣ်နီၤ မ့တမ့ၢ် မံလီၤ ၁၅ မံးနးဘျီၣ် ဘျီၣ်ဖဲနးဒီးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါဝံၤအလီၢ်ခဲဒ်သိး ကဒီးသဒၢတၢ် မဲာ်ခဲးသ့ဒီးတၢ်ဂံၢ်လီၤဘျီတၢ်လီၤယံၤဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးအဂီၢ်တ က့ၢ်.** တဲဘၣ်နကသံၣ်သရၣ် ဖဲန့ၣ်တၢ်ဘၣ်လၢမဲာ်မူၤ မ့တမ့ၢ် ခိၣ်မူၤ, မ့တမ့ၢ် နတၢ်ထံၣ်ဆိၣ်တလဲကွံာ် မ့တမ့ၢ် နန့ၣ်ပူၤအိၣ်ဒီးတၢ်သိၣ်တက့ၢ်.

တာ်ကီၢ်တၢ်ခဲတဆံးတက့ၢ်တဖၣ်လၢအကဲထီၣ်သးခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢ တီးကွၢ်တၢ်ဆါလၢအတာ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဆိၣ် -

- ဆါထီၣ်, ထီၣ်ဂီၤ, မ့တမ့ၢ် ညိးထီၣ်ဖဲထးဆဲးအလီၢ်.
- ကလုာ်ဘံး, ဆါ, ထီၣ်ဂီၤ မ့တမ့ၢ် မဲာ်ခဲးသး, ကူး
- တၢ်ကီၢ်ထီၣ်
- တၢ်တကံတကး
- ခိၣ်ဆါ
- သးကံ
- ဂံၢ်ဘါတဆိၣ်

တာ်ကီၢ်တၢ်ခဲတဖၣ်ဆါမ့ၢ်ဆိၣ်ထီၣ်န့ၣ်, ညိၣ်န့ၣ်ကဲထီၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသံၣ် ဝံၤတဘျီဖိဒီးယံာ်ဝဲ ၁-၂ သီန့ၣ်လီၤ.

တာ်ကီၢ်တၢ်ခဲလၢတနးကံၢ်ဆိးတဖၣ်လၢအကဲထီၣ်သးခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢ တီးကွၢ်တၢ်ဆါ -

- ပုၤဖိသၣ်ဆဲးဆဲးဖိလၢအဒီးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါလၢအတာ် ဟူး တၢ်ဂဲၤတဆိၣ်ဒီးကသံၣ်ဒီးသဒၢပသိၣ်တၢ်ခုၣ်တၢ်ဆါ (PCV13) ဖဲတၢ်ဆါကတီၢ်တတီၤယီၤန့ၣ်တၢ်ကထီၣ်ဘၣ်အိၣ်ခီဖျိလၢအလီၢ်ကီၢ် အယိၣ်န့ၣ် သ့လီၤ. သံကွၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢနကသံၣ်သရၣ် အဆိၣ်တက့ၢ်. တဲဘၣ် နကသံၣ်သရၣ်လၢနဖိလၢအဒီးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီး သဒၢတီးကွၢ်တၢ်ဆါတကၤန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ထီၣ်ဘၣ်အိၣ်တဘျီဘျီန့ၣ်တက့ၢ်.

တာ်ကီၢ်တၢ်ခဲလၢအနးဒိၣ်တဖၣ်လၢအကဲထီၣ်သးခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢတီးကွၢ် တၢ်ဆါ -

- သ့ၣ်အတာ်တဖၣ်လီၤလၢအနးနးကဲထီၣ်သးဖဲတၢ်ဒီးန့ၣ်ကသံၣ် ဒီး သဒၢအတာ်ဆါဝံၤသ့န့ၣ်လီၤ. (တယၢ်ကွၢ်လၢပုၤအကဲကွၢ်အကျါန့ၣ် ကကဲထီၣ်သးစ့ၢ်န့ၣ်ဒ်တကၤန့ၣ်လီၤ)
- တၢ်ကဲထီၣ်သးသ့လၢကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါလၢအကရၢလီၤသးဒီး တၢ်ဆါ **Guillain-Barré Syndrome (GBS)** န့ၣ်ဆိၣ်စ့ၢ်, လၢပုၤအကဲကွၢ်အကျါန့ၣ် တဆိၣ်တအါန့ၣ် ၁ တုၤလၢ ၂ ဂၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤဆိၣ်စ့ၢ်န့ၣ်ဒ်တဘၣ်ကံၢ်ဂ့ၢ်ခီ ဖျိလၢတီးကွၢ်တၢ်ဆါလၢ အနး, လၢတၢ်တြီအိၣ် ခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ.

ကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါအတာ်ပူၤဖျဲးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်သမံသမိးကွၢ်ထီၣ်တီၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကသ့ၣ် ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, လဲၤကွၢ်ဖဲ - www.cdc.gov/vaccinesafety/ တက့ၢ်.

5 ကသံၣ်အတာ်တဘၣ်လီၤအတာ်ဒီးဘၣ်မ့ၢ်ဆိၣ်ထီၣ်နးနး ကျဲၤကျဲၤန့ၣ်, ပကမၤဒ်လဲၣ်

ယကဘၣ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးဒီးကွၢ်မနုၤလဲၣ်

- ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးတၢ်တမံၤလၢလီၤလၢအနးဘၣ်ယိၣ်အိၣ်, အဒိ သ့ၣ်အတာ်တဖၣ်လီၤ လၢအနးအပနီၣ်တဖၣ်, တၢ်ကီၢ်ထီၣ်ခိၣ်ခိၣ်, မ့တမ့ၢ် အတာ်ဟံၣ်သးလၢအဆိၣ်တလဲတဖၣ်. သ့ၣ်အတာ်တဖၣ်လီၤလၢအနးအကွၢ်ပနီၣ်တဖၣ်ကပၣ်ယုၣ်ဒီးဖံးဘၣ်သးထီၣ်ဂီၤ, မဲာ်သၣ်ဒီးကီၢ်ယုၣ်ထီၣ်ညိး, ကသါဘၣ်ကီၢ်, သးစံၣ်ဗျူ, ခိၣ်မူၤ, ဒီးလီၤဘျဲးန့ၣ် လီၤ. တၢ်အံၤကကဲထီၣ်သးဖဲတၢ်ဒီးန့ၣ်ကသံၣ်ဒီးသဒၢဝံၤအလီၢ်ခဲအမံးနးစ့ၢ်ကီၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် အန့ၣ်ရံၣ်စ့ၢ်ကီၢ်ဖိန့ၣ်လီၤ.

ယကြးမၤမနုၤလဲၣ်.

- နမ့ၢ်ဆိၣ်ကမိၣ်လၢသ့ၣ်အတာ်တဖၣ်လီၤနးနးကဲထီၣ်အသး မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်ဂီၤအူ အဂၤလၢနမိးတၢ်ဆါကတီၢ်တသ့န့ၣ်, ကိးလီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ် ၉-၁-၁ မ့တမ့ၢ် လဲၤဆါပုၤတဂၤန့ၣ်ဆူတၢ်ဆါဟံၣ်လၢအဘျဲးကတၢ် မ့တမ့ၢ် ကိးလီၤတဲစီဆူကသံၣ်သရၣ်အဆိၣ်တက့ၢ်.
- ဝံၤန့ၣ်, တၢ်ကဲထီၣ်သးန့ၣ်ကြးဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဆူတၢ်မၤပုၤကသံၣ်ဒီး သဒၢတဘၣ် လီၤအတာ်ဟံၣ်ဖျါအကျါအကျဲ (Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)) န့ၣ်လီၤ. နကသံၣ်သရၣ် ကတြိၣ်ထီၣ်လဲၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါန့ၣ်, မ့တမ့ၢ် နကမၤအီၤလၢနကစၢ်ခီဖျိလၢ VAERS အပုၤယဲၤသန့ www.vaers.hhs.gov, မ့တမ့ၢ် ကိး လီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ် ၁-၈၀၀-၈၂၂-၇၉၆၇ (1-800-822-7967) သ့စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

VAERS မၤတၢ်ထဲလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ကဲထီၣ်သးခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်တဟ့ၣ်ကူၣ်တၢ်ဘၣ်ယးတၢ်ကူစါယါဘျီဘၣ်.

6 ထံကီၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤကဒါက့ၤကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါအတာ် မၤဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးတၢ်အတာ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

ထံကီၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤကဒါက့ၤကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါအတာ်မၤဘၣ်ဒီးဘၣ်ထံးတၢ် အတာ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤ (The National Vaccine Injury Compensation Program) မ့ၢ်ဖဲဒၣ် ဖဲဒရၣ် အတာ်ကျဲၤတၢ်ကျဲၤလၢ ဘၣ်တၢ်ဒုးဆိၣ်ထီၣ်အီၤလၢကဟ့ၣ် လီၤကဒါက့ၤပုၤလၢအဒီးန့ၣ်တၢ်ဘၣ်ခီဖျိ ကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါအယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤလၢနၢ်လၢ အဝဲသ့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤဘၣ်ဒီးခီဖျိလၢကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါန့ၣ် ကမၤလီၤသ့ၣ်ညါဘၣ်ယးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤဒီးတၢ်တၢ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ ကယုၣ်ကဒါက့ၤတၢ်ဟ့ၣ်လီၤကဒါက့ၤတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်သ့ခီဖျိလၢတၢ်ကိးလီၤတဲစီ နီၣ်ဂံၢ် ၁-၈၀၀-၃၃၈-၂၃၈၂ (1-800-338-2382) မ့တမ့ၢ် ယုၣ်ကွၢ်လၢ VICP အပုၤယဲၤသန့ website at www.hrsa.gov/vaccinecompensation သ့န့ၣ်လီၤ.

7 ယကမၤလီၤအါထီၣ်တၢ်သ့ၣ်လဲၣ်.

- သံကွၢ်နကသံၣ်သရၣ်.
- ကိးလီၤတဲစီဆူနလီၤကဝီၤ မ့တမ့ၢ် နကီၢ်ဖဲၣ်ဆူၣ်ဗျူဝဲၤကျဲၤ.
- ဆဲးကျဲၤတၢ်ဖိၣ်ဂၢ်ဒီးတၢ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါဖဲတၢ် (Centers for Disease Control and Prevention-CDC) တက့ၢ်.
 - ကိး ၁-၈၀၀-၂၃၂-၄၆၃၆ (1-800-232-4636) မ့တမ့ၢ်
 - ကွၢ်ဆူ CDC အပုၤယဲၤသန့ www.cdc.gov/flu တက့ၢ်.

ကသံၣ်ဒီးသဒၢအတာ်ဆါအတာ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ (ကတီၢ်ဘၣ်စၢၤ) ကသံၣ်ဒီးသဒၢတီးကွၢ်တၢ်ဆါလၢအတာ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဆိၣ်

07/26/2013
42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

